
Presidencia: Mónaco

774ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 10 de diciembre de 2014

Apertura: 10.00 horas
Clausura: 12.15 horas

2. Presidencia: Sr. C. Braquetti

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DEBATE SOBRE LOS RESULTADOS DEL
CONSEJO MINISTERIAL 2014 EN BASILEA

Presidente, Italia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/209/14), Suiza, Estados Unidos de América, Federación de Rusia

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES

- a) *Situación en Ucrania y su entorno:* Ucrania (FSC.DEL/208/14), Italia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/210/14), Estados Unidos de América, Federación de Rusia (Anexo 1) (FSC.DEL/212/14 Restr.), Alemania, Letonia, Canadá, Austria
- b) *Contribución financiera al Fondo fiduciario para armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional:* Alemania (Anexo 2),

Bosnia y Herzegovina (Anexo 3), República Checa (Anexo 4), Montenegro (Anexo 5), Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional (Estados Unidos de América)

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

No hubo intervenciones

4. Próxima sesión:

Miércoles, 17 de diciembre de 2014, a las 10.30 horas, en la Neuer Saal

774ª sesión plenaria

Diario FCS N° 780, punto 2 a) del orden del día

**DECLARACIÓN DE
LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

Señor Presidente:

(Imagen 1) Estimamos que es necesario, remitiéndonos a la presentación que habíamos realizado hace algunas semanas, que comuniquemos a nuestros asociados nuestra valoración de los acontecimientos en Ucrania en octubre y noviembre en cuanto a la acumulación desestabilizadora de armamentos, y las consecuencias de su utilización por las autoridades oficiales de Kiev.

(Imagen 2) A pesar de los Acuerdos de Minsk conseguidos en septiembre, entre otros sobre un alto el fuego, nos vemos obligados a señalar que Kiev no ha desistido de sus planes de suprimir por la fuerza las Repúblicas Populares de Donetsk y de Lugansk. Ello resulta evidente por el hecho de que se han reforzado las tropas ucranianas, la Guardia Nacional y los batallones territoriales, por las operaciones ofensivas constantes para ocupar mejores posiciones sobre el terreno, y por el bombardeo frecuente de las posiciones de los insurgentes, las zonas residenciales y las infraestructuras civiles de las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk.

(Imagen 3) Al examinar la situación y teniendo en cuenta que las autoridades oficiales de Kiev emplean sus fuerzas armadas para solucionar conflictos políticos internos por medios militares, así como para reprimir a la población civil, seguimos considerando que todos los armamentos de que dispone Ucrania son desestabilizadores.

Tomamos nota de que Kiev sigue aumentando su acumulación desestabilizadora de armas mediante la fabricación interna y las adquisiciones.

(Imagen 4) De esta manera, en el primer semestre de 2014 las principales empresas ucranianas que vendían armas, o sea: Ukroboronprom, Ukroboronservice y Ukrinmash, vendieron en Ucrania artículos de defensa por un importe de 85 millones de grivnas (unos 6,5 millones de dólares estadounidenses), entre ellos 35.900 fusiles de asalto tipo Kalashnikov, 1.237 lanzagranadas del tipo RPG-7B, unos 5.000 misiles aerotransportados y 60 sistemas de cohetes contracarro del tipo FAGOT, mientras que Promoboronexport vendió 10 vehículos acorazados del modelo BTR-70 para el transporte de tropas, y Spetstecnoexport vendió 23 vehículos aéreos no tripulados del tipo Reis.

Ihor Odnoralov, Director Adjunto del Departamento de desarrollo y adquisiciones de armas y equipo militar del Ministerio de Defensa de Ucrania, informó el 10 de septiembre que esperaba el envío de 145 unidades de nueva maquinaria militar, así como de 2.000 cámaras termográficas y de 200 equipos especiales de comunicaciones.

A finales de octubre, las fuerzas armadas ucranianas adquirieron maquinaria y equipo militar por valor de más de 150 millones de grivnas (unos 11,5 millones de dólares estadounidenses).

En noviembre, la Guardia Nacional ucraniana, que combatía en el sureste el país, recibió varios carros de combate modernizados del tipo T-64 Bulat.

A mediados de noviembre, el Gabinete de Prensa del Ministerio de Defensa ucraniano anunció que se habían tomado medidas para volver a poner en servicio obuses autopropulsados del tipo 2C7 Pion de 203 milímetros, que se están empleando ahora contra las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk.

Según Zorian Shkiryak, asesor del Ministro del Interior de Ucrania, a principios de noviembre y en el curso de una sola semana, Kiev adquirió armamento pesado por un importe de mil millones de grivnas (unos 64,5 millones de dólares estadounidenses) para llevar a cabo una “operación especial” en Donbass.

El 6 de noviembre, el Gabinete de Prensa del Ministerio de Defensa ucraniano anunció sus planes de adquirir armas y equipo militar por valor de 792 millones de grivnas (unos 60 millones de dólares estadounidenses) para finales de 2014.

(Imagen 5) Deseamos subrayar que Kiev no solo acumula armas sino que las utiliza de manera desestabilizadora, en primer lugar por las numerosas víctimas entre la población civil causadas por el uso de armas por las fuerzas de seguridad de Ucrania.

Según los cálculos prudentes de las Naciones Unidas, el 11 de noviembre los combates en Ucrania se habían cobrado 4.132 muertos y 9.747 heridos. Además, desde que se declarara el alto el fuego el 6 de septiembre y hasta el 18 de noviembre, 957 personas resultaron muertas, entre ellas 119 mujeres y 8 niños.

(Imagen 6) Queremos facilitarles una lista, que no es ni mucho menos completa, de pérdidas humanas entre la población civil a causa del bombardeo de Ucrania contra las Repúblicas Populares de Donetsk y de Lugansk en octubre y noviembre.

El 13 de octubre murieron 11 civiles debido al bombardeo de Donetsk por unidades ucranianas.

En octubre, un proyectil de artillería cayó en el patio del centro escolar N° 57 de Donetsk, matando a 4 personas.

El bombardeo de Donetsk con municiones de racimo, efectuado por las fuerzas ucranianas desplegadas en Avdiivka y Peski, se cobró la vida de un empleado del Comité Internacional de la Cruz Roja a principios de octubre.

(Imagen 7) La utilización de municiones de racimo por las fuerzas ucranianas ha sido confirmada, entre otros, por la organización internacional pro derechos humanos Human Rights Watch, según la cual en octubre Donetsk fue bombardeada por fuerzas ucranianas con sistemas de lanzacohetes múltiples del tipo Uragan y Smerch. Además, dicha organización ha documentado casos de bombardeos con municiones de racimo contra Donetsk, Makiivka, Ilovaysk y Novosvetlovka (región de Lugansk) “desde el territorio controlado por las tropas gubernamentales”. Las Naciones Unidas ya han pedido que se investiguen de modo urgente todos los casos relacionados con la utilización de municiones de racimo.

(Imagen 8) El 6 de noviembre, las tropas ucranianas desplegadas en Avdiivka y Peski (cerca del aeropuerto de Donetsk) bombardearon la zona deportiva del centro escolar N° 63 de Donetsk, matando a dos alumnos e hiriendo a varios más.

(Imagen 9) El 14 de noviembre, una mujer resultó muerta cerca de un puesto de policía de tráfico en la carretera que une Horlivka y Yasynuvata. Ese mismo día, 6 personas (dos de ellas niños) también resultaron muertas en una zona residencial de Horlivka.

El 19 de noviembre hubo dos víctimas civiles en Donetsk, y en otros municipios de la República Popular de Lugansk hubo 7 víctimas mortales civiles, entre ellas dos niños.

Todavía no hemos mencionado a los numerosos heridos.

(Imagen 10) Además, las fuerzas ucranianas están bombardeando hospitales, casas e infraestructuras civiles, privando así a la población civil de servicios médicos, vivienda y abastecimiento de gas, agua potable y electricidad, y provocando una catástrofe humanitaria.

Según la Misión Especial de Observación de la OSCE, hasta principios de noviembre solamente en Lugansk ya habían sufrido daños unas 2.400 viviendas por los bombardeos, y era necesario repararlas.

La gente se ha visto obligada a abandonar su hogar y refugiarse en la Federación de Rusia, Belarús y otras regiones de Ucrania. Tales desplazamientos masivos de la población también están desestabilizando la situación en los territorios vecinos. Deseamos señalar que el número de refugiados en Rusia (unas 900.000 personas) es casi el doble del número de personas desplazadas en el territorio de Ucrania (unas 467.000 personas).

(Imagen 11) Queremos señalar a su atención el hecho de que las autoridades ucranianas están entregando armas a delincuentes y a nacionalistas radicales, que constituyen el grueso de los batallones territoriales y de las unidades de la Guardia Nacional, a los que ya nos habíamos referido. No hay duda de que las consecuencias de tales transferencias son desestabilizadoras.

A finales de septiembre, en las aldeas de Kommunarka y Nizhnaya Krynka (en el territorio de la mina N° 22), en la región de Donetsk, se descubrieron fosas que contenían los cuerpos de 4 y 5 personas, respectivamente, entre ellas mujeres, que presentaban indicios de haber sido torturadas. Previamente, el batallón Aidar había estado estacionado en dichos municipios. El hecho de que había personas enterradas allí ha sido confirmado por representantes de la OSCE.

Tal y como ha dicho Einars Graudins, un militante letón pro derechos humanos, tras visitar con otros 8 expertos internacionales varias fosas a fines de septiembre: “Actualmente hay 400 cadáveres no identificados solamente en los depósitos de cadáveres de Donetsk. Es evidente que ese número seguirá aumentando a medida que se exhumen los cadáveres de las fosas comunes que se han descubierto”.

La tenencia de armas, incluido armamento pesado, por los nacionalistas está desestabilizando la situación también en otras regiones de Ucrania.

Hay batallones territoriales que participan en expropiaciones ilícitas y en la redistribución forzosa de la propiedad. El 4 de noviembre, por ejemplo, combatientes del batallón Aidar ocuparon un área de aterrizaje de helicópteros en Kiev. En la madrugada del 9 de noviembre, miembros del mismo batallón se atrincheraron dentro de la planta de aluminio de Zaporizhia. El 10 de noviembre, combatientes de la unidad Azov asaltaron las oficinas de la empresa Mariupolteploset y nombraron a un nuevo director.

Incluso algunos funcionarios ucranianos han reconocido el peligro de que los nacionalistas armados de los denominados batallones de voluntarios desestabilicen la situación. El fiscal de Kiev Serhiy Yuldashev describió las acciones de esas unidades paramilitares en la capital ucraniana como vigilancia parapolicial y caos, y manifestó su temor de que el batallón Aidar pudiera llevar a cabo un golpe de Estado militar.

(Imagen 12) Vitaly Yarema, Fiscal General de Ucrania, señala que se están transfiriendo ilegalmente armas, en particular fusiles de asalto y lanzacohetes, desde zonas donde se están librando combates dirigidos por Kiev, en el sureste de Ucrania, que utilizan posteriormente bandas delictivas, como sucedió, por ejemplo, cuando un grupo de delincuentes asaltó a transportistas de fondos en la región de Poltava.

(Imagen 13) Los nacionalistas armados están ejerciendo una gran influencia política en los poderes legislativo y ejecutivo de Kiev. Debido a sus presiones, la jornada festiva nacional ucraniana del Día del Defensor de la Patria ha pasado a celebrarse el 14 de octubre, fecha de la fundación del Ejército Insurgente Ucraniano, conocido por colaborar con la Alemania nazi en la Segunda Guerra Mundial, y por haber organizado la masacre de Volyn, en la que más de 100.000 polacos, rusos y judíos fueron asesinados en territorio que actualmente pertenece a Ucrania. La nueva fecha de la jornada nacional festiva ha debido causar un gran malestar en aquellas personas en Ucrania que no comparten esa ideología nazi.

Además, puede que esa presión aumente en vista de los resultados de las elecciones parlamentarias que tuvieron lugar hace poco en Ucrania, en la que una serie de comandantes nacionalistas obtuvieron escaños en la Verkhovna Rada (Parlamento), al igual que representantes del Partido Radical de Oleh Lyashko (22 escaños), el partido Svoboda (libertad) (6 escaños), el Sector de la Derecha (1 escaño) y otros movimientos nacionalistas.

(Imagen 14) Otro de los factores desestabilizadores es la presencia de mercenarios extranjeros en las estructuras de seguridad ucranianas, que no solo se dedican a entrenar a las tropas ucranianas sino que también participan activamente en los combates. Además de la información que ya facilitamos en nuestra última presentación, nos gustaría dar a conocer dos

nombres más de mercenarios extranjeros que están operando en Ucrania: Giorgi Bezhanishvili (de nacionalidad georgiana) y Saber Saboorgharabaghlo (de nacionalidad búlgara), cuyo pasaporte se puede ver en la imagen.

El 29 de octubre, el activista nacido en Suecia y director de cine John Öhman, que reside ahora de manera permanente en Lituania, afirmó que durante una conferencia sobre Ucrania organizada por el Parlamento de Lituania se confirmó públicamente que había soldados lituanos luchando en Ucrania.

Existe el peligro de que aumente el número de mercenarios que actúan en Ucrania. Por ejemplo, Semen Semenchenko (conocido también como Konstyantyn Hrishyn), Comandante del batallón Donbass, se reunió a mediados de septiembre con políticos estadounidenses en Washington y dijo que había firmado un contrato con instructores militares retirados de los Estados Unidos para que entrenaran a combatientes en Ucrania de acuerdo con el programa de las Fuerzas Especiales SEAL de la Marina estadounidense.

(Imagen 15) Ucrania está buscando activamente la manera de adquirir en el extranjero el material militar que precisa. Algunos Estados participantes se lo proporcionan a pesar del carácter claramente desestabilizador de dichos acuerdos.

De acuerdo con la información que aparece en la página de Facebook de Zorian Shkiryak, Consejero del Ministro ucraniano del Interior, los países occidentales han empezado a enviar armas de última generación y las fuerzas de seguridad ucranianas pronto empezarán a utilizar las nuevas piezas de artillería, fusiles de francotirador y vehículos todoterreno, instrumentos modernos de seguimiento de blancos y control de tiro de alta precisión.

(Imagen 16) En junio, en la planta de maquinaria VMZ de Bulgaria se fabricaron 6.000 cargas termobáricas de lanzagranadas del tipo RPG-7B para transferirlas posteriormente a la empresa estatal ucraniana Ukrspetsexport.

La empresa búlgara Arsenal fabricó 20.000 fusiles de asalto tipo Kalashnikov, cuya entrega al Ministerio de Defensa de Ucrania estaba prevista para finales de octubre.

(Imagen 17) Deret Chollet, Secretario Adjunto de Defensa para Asuntos de Seguridad Internacional de los Estados Unidos, dijo en octubre lo siguiente: “Poroshenko nos ha estado pidiendo que prestemos asistencia letal. De momento hemos decidido no facilitarla. No obstante, estamos elaborando un programa de trabajo que puede conducir en última instancia a la prestación de dicha asistencia.” Esta confesión coincide con una declaración de Washington, según la cual se facilitaría ayuda militar a Ucrania por valor de 46 millones de dólares estadounidenses. “Estamos trabajando para conseguir restablecer las capacidades de la Marina ucraniana”, apuntó Derek Chollet.

El 20 de noviembre, Tony Blinken, asesor adjunto de Seguridad Nacional del Presidente de los Estados Unidos, anunció ante el Senado que se debería reconsiderar la posibilidad de facilitar “equipo letal de defensa” a Ucrania.

Durante su estancia en Washington, Semen Semenchenko, Comandante del batallón Donbass, ejerció presión para que el Congreso de los Estados Unidos aprobara varios

proyectos de ley por los que se destinaban 100 millones de dólares estadounidenses a Ucrania para asistencia militar urgente.

De conformidad con el acuerdo alcanzado entre Kiev y Washington, los Estados Unidos facilitarán negociaciones entre Ucrania y la República Checa a fin de suministrar material militar a Kiev. La Embajada de los Estados Unidos en Praga está manteniendo consultas con los Ministros de Asuntos Exteriores y de Defensa de la República Checa sobre la posibilidad de entablar conversaciones directas checo-ucranianas acerca de suministros de material a Kiev. También están barajando la posibilidad de incluir a Polonia, Eslovaquia y Hungría en un acuerdo, en caso de que Praga no pueda facilitar a Ucrania todo el material necesario.

(Imagen 18) Ucrania y Lituania negociaron un contrato para transportar rotores de helicópteros usados Mi-24 procedentes del taller de reparación de aeronaves de Kaunas. Kiev adquirió también rotores de cola y de carga, y engranajes de hélice para helicópteros en Letonia, Estonia, Afganistán, Georgia y Azerbaiyán.

(Imagen 19) En octubre, el nuevo Secretario General de la OTAN, Jens Stoltenberg, anunció la creación de fondos de donaciones voluntarias en los Estados miembros de la Alianza, destinados a facilitar asistencia a Ucrania para modernizar sus fuerzas armadas.

Siguiendo las instrucciones del Gobierno presidencial de Ucrania, el Ministerio ucraniano de Defensa está preparando una lista de material militar (principalmente sistemas de puntería y equipos de navegación y de comunicaciones) para su adquisición, también en el extranjero.

El Ministerio ucraniano de Defensa ha elaborado por separado una solicitud para adquirir 550 analizadores de agentes químicos bélicos y 200 cartuchos regeneradores para equipos de respiración autónomos. Una petición como esa suscita preocupaciones sobre el posible uso de armas químicas en la zona de conflicto o sobre planes de atentar contra instalaciones químicas situadas en las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk.

El Ministerio ucraniano de Defensa envió una petición oficial a los Estados Unidos de América, Canadá, el Reino Unido, Japón, Suiza, Letonia, Francia, Noruega, Finlandia, Rumanía y Bulgaria para que facilitaran asistencia a sus fuerzas armadas.

(Imagen 20) Como resultado, se adquirieron o garantizaron, entre otros, los siguientes paquetes de ayuda:

Estados Unidos de América:

- Las partes firmaron dos contratos por valor de 5.262.697 dólares estadounidenses para suministrar dispositivos de comunicación y otros equipos (80 equipos de radio portátiles RF-7850M, 100 cascos, 9.000 unidades de ropa de camuflaje); y otro contrato por valor de 1.790.423 dólares estadounidenses para suministrar 96 equipos de radio RF-7850M;
- Un contrato por valor de 978.616 dólares estadounidenses para suministrar cinco sistemas de remoción de minas;

- Un contrato por valor de 2.972.003 dólares estadounidenses para suministrar 1.000 cascos y 2.000 chalecos antibalas;
- Ucrania recibió dos sistemas robotizados de remoción de minas por valor de 276.518 dólares estadounidenses;
- Ucrania adquirió una serie de equipos de análisis rápido de sustancias químicas por valor de 515.386 dólares estadounidenses.

Los Estados Unidos ya han enviado a Ucrania 176 equipos de radio modernos, 150 telescopios y 150 cámaras termográficas. Otros 285 dispositivos de visión nocturna se enviarán a Kiev en breve.

La solicitud de financiación y gestión del mantenimiento de los helicópteros ucranianos Mi-8 y Mi-24, y la adquisición de dispositivos de visión nocturna AN/PVS-7B/D están siendo estudiadas por los Estados Unidos.

Los suministros se están llevando a cabo en el marco del Programa de Financiación Militar Externa de los Estados Unidos, que ofrece un envío gratuito de las mercancías.

(Imagen 21)

República Checa:

- Se está considerando la posibilidad de suministrar a Ucrania piezas de recambio para los helicópteros Mi-8 y Mi-24;
- Se está tramitando la venta a Ucrania de varios aviones de entrenamiento con capacidad de combate L-39C, que se transformarán en aviones ligeros de combate L-39ZO en fábricas en Odesa y Chuguev.

Francia:

- Se ha garantizado el envío de 2.500 series de equipos tácticos.

(Imagen 22) También se está suministrando material militar a Ucrania de manera ilegal con la participación activa de Polonia.

Por consiguiente, las autoridades de Kiev están comprando armas y equipo militar en los Estados miembros de la Unión Europea por medio de varias empresas privadas europeas que utilizan el certificado polaco de usuario final. Para encubrir el tráfico ilícito de material militar a Ucrania, Polonia está presentando certificados afganos o iraquíes falsificados que han sido autorizados por misiones diplomáticas polacas.

Los armamentos adquiridos por esta vía se envían a la frontera entre Polonia y Ucrania, y llegan a territorio ucraniano de noche atravesando los puestos de control de Yagodin, Shehyni, Rava-Ruska y Krakovets, en dos o tres camiones que transportan contenedores de 20 toneladas de peso.

(Imagen 23) Siguiendo el mismo esquema (mediante contratos polaco-ucranianos en los que participan empresas offshore, entre ellas empresas registradas en Chipre), la República Checa ha suministrado 35.000 fusiles de asalto CZ.58, más de 600 lanzagranadas del tipo RPG-7, 30 morteros de 82 milímetros con 2.000 proyectiles, 10.000 fusiles de asalto tipo Kalashnikov con varias modificaciones, más de 5 millones de cartuchos y sistemas portátiles de defensa aérea Grom.

(Imagen 24) Kiev ha declarado abiertamente que el alto el fuego previsto en los Acuerdos de Minsk está siendo utilizado para reagrupar a las tropas ucranianas a fin de solucionar los problemas por la vía militar.

El 24 de octubre, Yuriy Lutsenko, asesor del Presidente de Ucrania, dijo en televisión que: “Nos conviene, en particular, lograr el alto el fuego y la paz. Nuestras cuatro fábricas de carros de combate están trabajando en tres turnos. En ese tiempo se han suministrado varios cientos de vehículos acorazados reparados a la zona donde se está librando la lucha antiterrorista. Asimismo necesitamos un alto el fuego para poder recibir equipo de alta precisión y ayuda militar y financiera de occidente”.

Markiyanyan Lubkivsky, asesor del Director del Servicio de Seguridad de Ucrania, se hizo eco de esta idea en los canales de televisión nacionales los días 2 y 7 de noviembre: “Antes o después tendremos que pasar a la acción... Creo que podemos ganar esta guerra utilizando el ‘escenario croata’. En 1991, Croacia comenzó la guerra y la finalizó en 1995 como resultado del éxito de operaciones especiales”.

(Imagen 25) La preparación de una ofensiva por parte de las fuerzas ucranianas se demuestra no solo por las declaraciones de funcionarios ucranianos en Kiev, sino también por el aumento constante de fuerzas ucranianas en la zona de conflicto, del que ya hemos hablado hoy.

En ese sentido, podemos afirmar con seguridad que los suministros de material militar a Ucrania por parte de los socios son claramente un factor desestabilizador que conduce a la reanudación de las operaciones de combate a gran escala, la pérdida masiva de vidas entre la población civil, la destrucción de casas, y de instituciones médicas, educativas y administrativas, e infraestructuras civiles en las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk.

(Imagen 26) Una vez más pedimos a los Estados participantes que se abstengan de exportar material a Ucrania hasta que la situación se normalice por completo, y que hagan todo lo posible por hallar una solución política al conflicto interno de Ucrania, concretamente mediante el cumplimiento estricto y pleno de los Acuerdos de Minsk.

(Imagen 27) Gracias, Señor Presidente. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/780
10 December 2014
Annex 2

SPANISH
Original: GERMAN

774ª sesión plenaria

Diario FCS N° 780, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALEMANIA

Señor Presidente,
Excelencias,
Distinguidos colegas:

Hace algunas semanas la República Federal de Alemania hizo una contribución de un millón de euros al “Fondo para el desarme y la no proliferación en Ucrania”.

Las municiones obsoletas, los lugares de almacenamiento insuficientes y los sistemas de armamentos obsoletos constituyen un grave peligro para las personas en muchos países.

Como recordarán, un grupo de Estados ha solicitado en numerosas ocasiones apoyo para poder destruir armamentos y munición obsoletos, y para mejorar la seguridad de los lugares de almacenamiento. Esos proyectos, con el número de proyecto 1100745, son financiados por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) junto con un gran número de donantes.

Me complace poder anunciarles hoy que la República Federal de Alemania contribuirá nuevamente a financiar un proyecto de armas pequeñas y armas ligeras. Esta vez podemos aportar una contribución al Fondo Fiduciario.

Alemania aportará al proyecto de la OSCE en 2015 una contribución de 650.000 euros. Con una parte de ese dinero financiaremos, entre otras cosas, un proyecto en Bosnia y Herzegovina con objeto de mejorar la seguridad en la región.

Muchas gracias por su atención. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/780
10 December 2014
Annex 3

SPANISH
Original: ENGLISH

774ª sesión plenaria

Diario FCS N° 780, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE BOSNIA Y HERZEGOVINA

Señor Presidente,
Excelencias,
Señoras y señores:

La Delegación de Bosnia y Herzegovina desea aprovechar esta ocasión para agradecer a Alemania su donación adicional al Proyecto destinado a mejorar la seguridad de los lugares de almacenamiento de munición y armas en Bosnia y Herzegovina.

El objetivo de este proyecto en curso es modernizar las infraestructuras de seguridad de los lugares de almacenamiento de armas y munición en Bosnia y Herzegovina, y lo están llevando a cabo conjuntamente el Ministerio de Defensa de Bosnia y Herzegovina, la Misión de la OSCE en Bosnia y Herzegovina, el PNUD y la EUFOR.

Estimados colegas:

Deseamos asegurarles que Bosnia y Herzegovina es un socio fiable y un Estado participante de la OSCE de pleno derecho. Como tal, está plenamente dedicado a determinar los modelos óptimos para su propia seguridad y a cumplir los compromisos internacionales contraídos con la OSCE y sus Estados participantes.

Señor Presidente:

Asimismo, deseamos dar las gracias a la Presidencia del Foro de Cooperación en materia de Seguridad, al Centro para la Prevención de Conflictos y al Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional por haber contribuido a hacer posible este proyecto.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/780
10 December 2014
Annex 4

SPANISH
Original: ENGLISH

774ª sesión plenaria

Diario FCS N° 780, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LA REPÚBLICA CHECA

Señor Presidente:

La República Checa desea hacer el siguiente anuncio:

Las autoridades checas han seguido con atención y han apoyado una serie de proyectos relacionados con los requisitos de los Estados participantes para el almacenamiento seguro y fiable de munición y equipo, así como proyectos conexos en materia de desmilitarización.

Hoy, y en relación con los requisitos para la modernización de instalaciones para el almacenamiento de armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional en Montenegro, me complace anunciar que la República Checa ha decidido donar 20.000 euros al proyecto de la OSCE que se ocupa de ese tema.

El proyecto en cuestión es el N° 2700240, un proyecto extrapresupuestario para la aplicación del elemento “Desmilitarización de APAL (munición convencional)” del Programa MONDEM, cuyo objetivo consiste en coadyuvar a las actividades en curso del proyecto, orientadas a mejorar la seguridad física nacional mediante la gestión de las existencias de APAL en Montenegro.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

774ª sesión plenaria

Diario FCS N° 780, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MONTENEGRO

Montenegro da la bienvenida a la República Checa al club de contribuyentes del Programa MONDEM y le estamos muy agradecidos por esa importante donación.

Esa donación es el resultado de la fructífera cooperación entre la República Checa y Montenegro en el ámbito de la seguridad.

Como respuesta al hecho de que los excedentes de munición representan uno de nuestros mayores riesgos para la seguridad interna, el Ministerio de Defensa de Montenegro ha estado invirtiendo de forma continuada grandes esfuerzos para destruir la munición y mejorar las condiciones de seguridad de su almacenamiento. Quiero hacer hincapié en la importancia de la ayuda que nos han prestado los socios que han respaldado nuestros esfuerzos.

Si se quiere concluir con éxito el Programa MONDEM, es esencial que se proporcionen fondos para que prosigan las actividades previstas en su tercera fase.

Señor Presidente:

Permítame que haga una breve puesta al día acerca del estado actual del Programa MONDEM y de otras actividades relativas a la reconstrucción de los lugares de almacenamiento.

Actualmente, se está llevando a cabo la tercera subfase de la tercera fase de la destrucción de munición. Hasta ahora se han destruido 30 toneladas de munición de las 719 previstas.

En cuanto a la reconstrucción de los lugares de almacenamiento, el 14 de noviembre se inauguraron oficialmente tres instalaciones del lugar de almacenamiento de "Brezovik", con una capacidad de 400 toneladas cada una, en el marco del Programa MONDEM y con la ayuda de la UE.

Prosiguen los trabajos en otras tres instalaciones, que deberán estar listas en enero de 2015.

Una vez más quiero dar las gracias a la República Checa y expresar la esperanza de que prosigan las donaciones para el Programa MONDEM a través de la OSCE, para que podamos finalizar con éxito ese programa y cerrar así ese importante capítulo de incrementar la seguridad y la estabilidad en Montenegro y en la región.